

SCENE 36 · NUMBER 7

วันนี้ไปไม่ได้

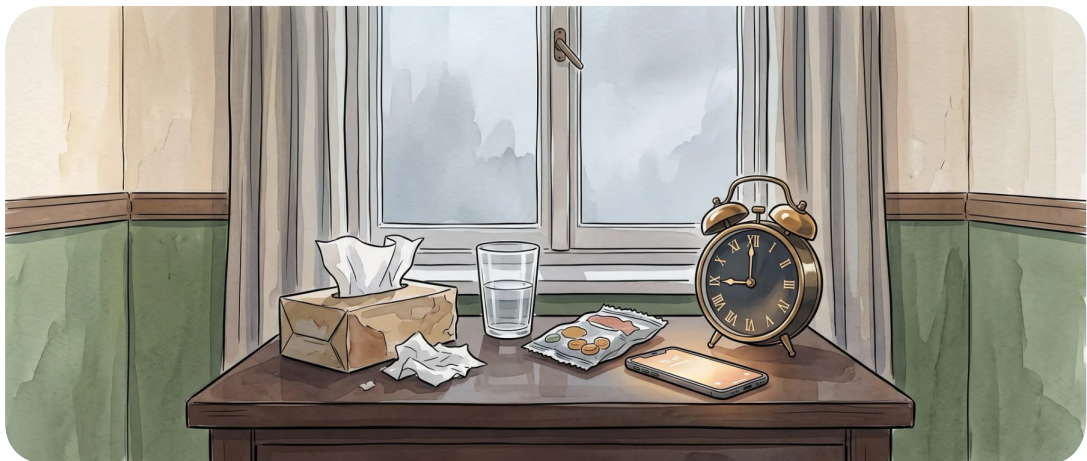
Monday of festival week. Your head hurts, your throat hurts, you are hot and cold at once. You call Kong. He has a list for this: "1. Tea. 2. Bed. 3. No cats in the bed. 4. Call the doctor."

61 Words · 5 Exercises · Duration: 15 min.

A bad day

Thai

Read & listen
online



LEARNING GOAL

I can call in sick, say how I feel and understand simple advice.

Lena (Lukas) = ■ ก้อง = ○

Learning as Lukas? Use the words in brackets.

■ ปวดหัว แล้วก็ เจ็บคอ ปวดไปหมดเลยคะ (ปวดไปหมดเลยครับ)

■ เดี่ยวร้อน เดี่ยวหนาว รู้สึกไม่ค่อยดีค่ะ (รู้สึกไม่ค่อยดีครับ)

■ โทรศัพท์อยู่ไหน ต้องโทรไปที่ทำงานค่ะ (ต้องโทรไปที่ทำงานครับ)

You call Kong.

■ สวัสดีตอนเช้าค่ะ (สวัสดีตอนเช้าครับ) ก้อง นี่เลนา เบกเกอร์ค่ะ (นี่ลูคัส เบกเกอร์ครับ)

○ แปดโมงสี่สิบห้าแล้ว อยู่ไหนครับ

■ ป่วยค่ะ (ป่วยครับ) วันนี้ไปไม่ได้

○ อ้อ ตอนนี้เป็นยังไงบ้างครับ

■ ไม่ค่อยดีค่ะ (ไม่ค่อยดีครับ) ปวดหัว แล้วก็ เจ็บคอ อาจจะมีไข้ด้วยค่ะ (อาจจะมีไข้ด้วยครับ)

○ อยู่บ้านนะคะครับ ผมจะทำรายการให้

○ อย่างแรก ซา อย่างที่สอง เตียง อย่างที่สาม ไม่ต้องให้แมวขึ้นเตียง

■ ไม่มีแมวหรอกค่ะ ทำไมคะ (ไม่มีแมวหรอกครับ ทำไมครับ)

○ ขนแมวครับ ขนเข้าคอ ไม่ดีนะคะครับ

○ อย่างที่สี่ โทรหาคลินิกครับ

■ ขอบคุณคะ แล้งงานละคะ (ขอบคุณครัับ แล้งงานละครัับ)

○ วันนี้ไม่ต้องทำงาน แล้วก็ ไม่ต้องส่งอีเมล ผมทำเองครัับ

○ พรุ่งนี้โทรมา ตอนเก้าโมง ตรงเก้าโมงนะครัับ

■ ได้คะ (ได้ครัับ) ตรงเก้าโมง ขอบคุณคะ (ขอบคุณครัับ)

You look at your feet. Suea is lying on them, warm and heavy.

■ เสือ ทำอะไรอยู่บนเตียงคะ (ทำอะไรอยู่บนเตียงครัับ)

■ ในรายการของก้องบอกว่า ไม่ต้องให้แมวขึ้นเตียงคะ
(ไม่ต้องให้แมวขึ้นเตียงครัับ)

■ แต่ก็น่ารัก แล้วก็ อุ่นมากคะ (อุ่นมากครัับ)

■ ก็ได้ อยู่ได้ แค่วันนี้นะคะ (แค่วันนี้นะครัับ)

Vocabulary

DOING THINGS

เจ็บ

hurt

รู้สึก

feel

พัก

stay

โทร

call (on the phone)

THE BODY

หัว head

คอ throat

SMALL WORDS

ก่อน first (first ..., then ...)

HOW I FEEL

ป่วย ill

JOB

หมอ doctor

LISTENING & UNDERSTANDING**L1) WHO SAYS IT**

Read the dialogue again. Who says these words? Tick the right person.

1 อย่างแรก ขา อย่างที่สอง เตียง อย่างที่สาม ไม่ต้องให้แมวขึ้นเตียง

☐ A ก้อง

☐ B Lena

2 วันนี้ไม่ต้องทำงาน แล้วก็ ไม่ต้องส่งอีเมล ผมทำเองครับ

☐ A ก้อง

☐ B Lena

L2) WHAT DOES IT MEAN

Tick the right English meaning.

1 สวัสดิ์ตอนเช้าคะ ก้อง นี่เลนา เบกเกอร์คะ

- ☐ A But so cute, and very warm.
- ☐ B Good morning, Kong. This is Lena Becker.
- ☐ C Thanks. What about work?

2 พรุ่งนี้โทรมา ตอนเก้าโมง ตรงเก้าโมงนะคะ

- ☐ A Okay. Exactly nine. Thank you.
- ☐ B Call tomorrow at nine o'clock. Exactly nine, okay?
- ☐ C Stay home. I'll make a list for you.

L3) HOW DO YOU SAY IT

Tick the right Thai sentence.

1 Cat hair. Hair in your throat isn't good.

- (A) ไม่ค่อยดีค่ะ ปวดหัว แล้วก็ เจ็บคอ อาจจะมีไข้ด้วยค่ะ
- (B) วันนี้ไม่ต้องทำงาน แล้วก็ ไม่ต้องส่งอีเมล ผมทำเองครับ
- (C) ขนแมวครับ ขนเข้าคอ ไม่ดีนะครับ

L4) PUT THE WORDS IN ORDER

Write the words in the right order on the line.

- 1 แล้วก็ ไม่ค่อยดีค่ะ อาจจะมีไข้ด้วยค่ะ เจ็บคอ ปวดหัว

- 2 เจ็บคอ แล้วก็ ปวดหัว ปวดไปหมดเลยค่ะ

L5) WHAT HAPPENS FIRST

Number the lines in the order they come in the scene.

- ☐ แต่ก็น่ารัก แล้วก็ อุ่นมากค่ะ
- ☐ ขนแมวครับ ขนเข้าคอ ไม่ดีนะคะ
- ☐ ไม่ค่อยดีค่ะ ปวดหัว แล้วก็ เจ็บคอ อาจจะมีไข้ด้วยค่ะ
- ☐ เต๋ยวร้อน เต๋ยวหนาว รู้สึกไม่ค่อยดีค่ะ
- ☐ พรุ่งนี้โทรมา ตอนเก้าโมง ตรงเก้าโมงนะคะ

SCENE 36 · WORDS

วันนี้ไปไม่ได้

I can't go in today

4 Exercises · Duration: 10 min.

A bad day

Thai

Read & listen
online

เจ็บ

hurt



หัว

head



คอ

throat



รู้สึก

feel



ป่วย

ill



พัก

stay



โทร

call (on the
phone)

หมอ

doctor



หู

ear



เบื่อ

bored

Words

FROM THE SCENE

เจ็บ

hurt

ปวดหัว แล้วก็ เจ็บคอ ปวดไปหมดเลยคะ

หัว

head

ปวดหัว แล้วก็ เจ็บคอ ปวดไปหมดเลยคะ

คอ

throat

ปวดหัว แล้วก็ เจ็บคอ ปวดไปหมดเลยคะ

รู้สึก

feel

ตัวร้อน ตัวหนาว รู้สึกไม่ค่อยดีคะ

ป่วย

ill

ป่วยคะ วันนี้ไปไม่ได้

พัก

stay

ก่อน

first (first ..., then ...)

โทร

call (on the phone)

อย่างที่สี่ โทรหาคลินิกครับ

หมอ

doctor

NEW WORDS

หู

ear

นี่คือหู

เบื่อ

bored

VOCABULARY & COMMUNICATION**W1) WHAT DOES IT MEAN?**

What does it mean?

1 หมอ

- ☐ A ticket
- ☐ B doctor
- ☐ C first (first ..., then ...)

2 หู

- ☐ A ear
- ☐ B foot
- ☐ C between

3 ป่วย

- ☐ A July
- ☐ B egg
- ☐ C ill

4 พัก

- ☐ A trumpet
- ☐ B seventy
- ☐ C stay

5 เจ็บ

- ☐ A message
- ☐ B on
- ☐ C hurt

6 เปื่อ

- Ⓐ bored
- Ⓑ bathroom
- Ⓒ bye

W2) COMPLETE THE CONVERSATION

Fill the gaps with the words from the box.

โทรศัพท์ สวัสดี เดี่ยว ปวด

_____ หัว แล้วก็ เจ็บคอ ปวดไปหมดเลยคะ

Meaning: My head hurts, and my throat hurts. Everything aches.

เดี๋ยว โทรศัพท์ ปวด สวัสดิ์

_____ ร้อน เดี่ยวหนาว รู้สึกไม่ค่อยดีค่ะ

Meaning: First hot, then cold. I don't feel very well.

เดี๋ยว สวัสดิ์ ปวด โทรศัพท์

_____ อยู่ไหน ต้องโทรไปที่ทำงานค่ะ

Meaning: Where's my phone? I have to call work.

ปวด สวัสดิ์ เดี่ยว โทรศัพท์

_____ ตอนเช้าค่ะ ก้อง นี่เลนา เบกเกอร์ค่ะ

Meaning: Good morning, Kong. This is Lena Becker.

ปวด เดี๋ยว โทรศัพท์ แบด

_____ โมงสี่สิบห้าแล้ว อยู่ไหนครับ

Meaning: It's 8:45 already. Where are you?

W3) HI. HOW ARE YOU FEELING NOW?

Fill the speech bubbles.



เป็นยังงี้บ้าง แม่ คอ เลือ

อร: สวัสดีจ๊ะ ตอนนี้ _____

Lena: _____ ค่ะ ปวดหัว แล้วก็ เจ็บคอ

อร: นี่ซุป ดีมากสำหรับ _____ นะ

Lena: เลือ ซุปไม่ใช่ของ _____ นะคะ

Meaning: 1. Hi. How are you feeling now?

2. Bad. My head hurts, and my throat hurts.

3. Here's some soup. It's very good for the throat.

4. Suea, the soup isn't for you.

W4) COMPLETE THE CONVERSATION

Fill the gaps with the words from the box.

โทรศัพท์ เดี่ยว สวัสดิ์ ปวด

_____ หัว แล้วก็ เจ็บคอ ปวดไปหมดเลยคะ

Meaning: My head hurts, and my throat hurts. Everything aches.

โทรศัพท์ เดี่ยว ปวด สวัสดิ์

_____ ร้อน เดี่ยวหนาว รู้สึกไม่ค่อยดีคะ

Meaning: First hot, then cold. I don't feel very well.

สวัสดี โทรศัพท์ เดี่ยว ปวด

_____ อยู่ไหน ต้องโทรไปที่ทำงานค่ะ

Meaning: Where's my phone? I have to call work.

สวัสดี โทรศัพท์ เดี่ยว ปวด

_____ ตอนเช้าค่ะ ก้อง นี่เลนา เบกเกอร์ค่ะ

Meaning: Good morning, Kong. This is Lena Becker.

เดี๋ยว ปวด แด่ โทรศัพท์

_____ โมงสี่สิบห้าแล้ว อยู่ไหนครับ

Meaning: It's 8:45 already. Where are you?

ปวด เจ็บ มา...แล้ว

Describing symptoms

6 Exercises · Duration: 20 min.

A bad day

Thai

Read & listen
online



Describing symptoms

Thai often uses **ปวด** for aches such as **ปวดหัว** and **ปวดหลัง**. It often uses **เจ็บ** for pain in places such as **เจ็บคอ** or **เจ็บหู**. In Thai, the common pattern is **ปวด** or **เจ็บ** plus the body part.

To ask about the place of pain, Thai often says **เจ็บตรงไหน**. To say an illness has continued until now, Thai often uses the health chunk **เป็นมาตั้งแต่...แล้ว** or symptom + **มาแล้ว**. For example, **เป็นมาตั้งแต่วันเสาร์แล้ว** means the illness started on Saturday and is still true now.

In this module, treat **มา...แล้ว** as a useful fixed pattern. Learn it as a chunk for symptoms and illness, such as **เจ็บคอมาแล้วสองวัน**.

Form	Example	Meaning
ปวด + ส่วนของร่างกาย	ปวดหัว	ache / have an ache
เจ็บ + ส่วนของร่างกาย	เจ็บคอ	hurt / have pain
เจ็บตรงไหน	เจ็บตรงไหนคะ	Where does it hurt?
เป็นมาตั้งแต่...แล้ว	เป็นมาตั้งแต่วันเสาร์แล้ว	have been ill since ...
...มาแล้ว + เวลา	เจ็บคอมมาแล้วสองวัน	have had ... for ...

ปวดหัว

headache / have a headache

เจ็บคอ

sore throat / throat hurts

เป็นมาตั้งแต่วันเสาร์แล้ว

have been ill since Saturday

หูข้างหนึ่งเจ็บนิดหน่อย

one ear hurts a little

ฉันปวดหัวค่ะ (ผมปวดหัวครับ)

My head hurts.

ฉันเจ็บคอมมาแล้วสองวันค่ะ (ผมเจ็บคอมมาแล้วสองวันครับ)

I've had a sore throat for two days.

เจ็บตรงไหนคะ

Where does it hurt?

ตอนนี้มีไข้ไหมคะ

Do you have a fever now?

GRAMMAR

G1) NOTICE THE USEFUL PATTERN

Underline the form practised in this unit.

1 ปวด หัว

Meaning: headache / have a headache

2 เจ็บ คอ

Meaning: sore throat / throat hurts

- 3 เป็นมาตั้งแต่ วันเสาร์แล้ว

Meaning: have been ill since Saturday

- 4 หูข้างหนึ่งเจ็บ นิดหน่อย

Meaning: one ear hurts a little

G2) CHOOSE THE FORM

Use the English meaning and the pattern in this unit.

- 1 ปวด_____

- (A) คอ
(B) หลัง
(C) หัว

Meaning: headache / have a headache

2 เจ็บ_____

- ☐ A บ้าน
- ☐ B คอ
- ☐ C หัว

Meaning: sore throat / throat hurts

3 เป็นมาตั้งแต่_____แล้ว

- ☐ A แก้วโมง
- ☐ B สามขึ้น
- ☐ C วันเสาร์

Meaning: have been ill since Saturday

4 หูข้างหนึ่งเจ็บ_____

- ☐ A นิดหน่อย
- ☐ B เท่านั้น
- ☐ C ป่อยๆ

Meaning: one ear hurts a little

5 จันทปวด_____คะ

- ☐ A หัว
- ☐ B บ้าน
- ☐ C คอ

Meaning: My head hurts.

6 จันทเจ็บคอมา_____สองวันคะ

- ☐ A แล้ว
- ☐ B อยู่
- ☐ C กับ

Meaning: I've had a sore throat for two days.

7 เจ็บตรง_____คะ

- ☐ A เมื่อไร
- ☐ B ไหน
- ☐ C ใคร

Meaning: Where does it hurt?

8 ตอนนี้มีไข้_____คะ

- Ⓐ ด้วย
- Ⓑ ไหม
- Ⓒ หรือ

Meaning: Do you have a fever now?

G3) COMPLETE THE MESSAGES

Fill the gaps with the words from the box.

วันเสาร์ เก้าโมง

เป็นมาตั้งแต่_____แล้ว

Meaning: have been ill since Saturday

นิดหน่อย บ่อยๆ

หูข้างหนึ่งเจ็บ_____

Meaning: one ear hurts a little

หัว คอ

ฉันปวด_____ค่ะ

Meaning: My head hurts.

แล้ว อยู่

ฉันเจ็บคอมา_____สองวันค่ะ

Meaning: I've had a sore throat for two days.

ไหน เมื่อไร

เจ็บตรง_____คะ

Meaning: Where does it hurt?

ไหม หรือ

ตอนนี้มีไข้_____คะ

Meaning: Do you have a fever now?

G4) BUILD A SENTENCE

Put the words in order.

- 1 เป็น แล้ว ตั้งแต่ มา เสาร์ วัน

Meaning: have been ill since Saturday

- 2 เจ็บ นิด หนึ่ง หู น้อย ข้าง

Meaning: one ear hurts a little

- 3 ปวด หัว จัน ค่ะ

Meaning: My head hurts.

4

เจ็บ

ฉัน

มา

คอ

วัน

แล้ว

สอง

ค่ะ

Meaning: I've had a sore throat for two days.

5

ตรง

เจ็บ

ไหน

คะ

Meaning: Where does it hurt?

6

มี

คะ

ตอน

ไหม

ไข้

นี้

Meaning: Do you have a fever now?

G5) WHAT WOULD YOU SAY?

Choose the right words for the situation.

1 headache / have a headache You say:

- ☐ A ปวดคอ
- ☐ B ปวดหัว

2 sore throat / throat hurts You say:

- ☐ A เจ็บหัว
- ☐ B เจ็บคอ

3 have been ill since Saturday You say:

- ☐ A เป็นมาตั้งแต่เก้าโมงแล้ว
- ☐ B เป็นมาตั้งแต่วันเสาร์แล้ว

4 one ear hurts a little You say:

- Ⓐ หูข้างหนึ่งเจ็บนิดหน่อย
- Ⓑ หูข้างหนึ่งเจ็บบ่อยๆ

G6) CONNECT MESSAGES AND MEANINGS

Match the pairs.

- | | |
|----------------------------------|---|
| 1 หูข้างหนึ่งเจ็บนิดหน่อย | A Do you have a fever now? |
| 2 เจ็บตรงไหนคะ | B headache / have a headache |
| 3 เป็นมาตั้งแต่วันเสาร์แล้ว
ว | C sore throat / throat hurts |
| 4 ฉันปวดหัวค่ะ | D I've had a sore throat for two
days. |
| 5 ตอนนี้มีไข้ไหมคะ | E one ear hurts a little |
| 6 เจ็บคอ | F My head hurts. |
| 7 ฉันเจ็บคอมมาแล้วสองวัน
นค่ะ | G Where does it hurt? |
| 8 ปวดหัว | H have been ill since Saturday |